

이 論文은 1981年度 文教部 學術研究助成費에 의하여 研究되었음.

「名詞(主語)+動詞+副詞+前置詞+名詞(目的語)」 의 構文에 關한 考察

宋 容 綺

A Study on the Sentence Construction, “Noun (Subject)
+Verb+Adverb+Preposition+Noun (Object)”

Song Yong-Ki

〈 目 次 〉

- | | |
|----------------------------------|-------------------------------|
| (一) 緒 論 | (D) 剩餘語法 |
| (二) 本 論 | (E) 他動詞形成에 使用되는 前置詞 |
| (A) 名詞(主語)+動詞+副詞+前置詞+名詞(目的語)의 構文 | (F) 動詞副詞結合에 있어서의 副詞의 位置와 複合結合 |
| (B) 同構文의 成立 | (三) 結 論 |
| (C) 副詞+前置詞의 Pattern 과 그 意味 | |

Abstract

In order to use verbs figuratively, to emphasize verb conceptions, or to give expressions some changes, the sentence construction, “Verb+Adverb+Preposition+Object” in English has been used since the beginning of the 20th century, especially in U.S.A., prepositions being inserted into the construction, “Transitive Verb+Adverb+Object”, and adverbs into the construction, Intransitive Verb+Preposition+Object. This inclination has prevailed more and more for the fact that the American language characteristics of concreteness and intuitiveness of expressions have been combined with another characteristic of easiness that tries to evade any difficult vocabulary of multi-syllables. As its result, there are emerging, irrespectively of the first intention of usage, idioms of “Adverb+Preposition like” “out of,” “up to,” etc. which can be said to be particles of a sort. And in these kinds of idioms, the most frequently used prepositions are **with**, **to** and **on** among **against**, **at**, **for**, **from**, **in**, **into**, **on**, **to** and **with**, and the most frequently used adverbs are **out** and **up** among **ahead**, **(a)round**, **away**, **back**, **down**, **in**, **off**, **on**, **out**, **over**, **through** and **up**.

(一) 緒 論

이미 그 自體의, 어느 意味를 지니고 있는 各單語의 一群이 그 各單語의 意味의 總和가 아닌 다른 意味를 지니게 될 때 이 單語群을 慣用句 또는 熟語(idiom)라고 하며, 萬一에 이런 熟語에 대한 知識이 없으면 아마도 다음의

Sam is a read cool cat. He never blows his stack and hardly ever flies off the handle. Whats' more, he knows how to get away with things... Well, of course, he is getting on, too. His hair is pepper and salt, but he knows how to make up for lost time by taking it easy. He gets up early, works out, and turns in early. He takes care of the hot dog stand like a breeze until he gets time off. Sam's got it made; this is it for him.¹⁾

라는 文章에서 to be a real cool cat, to blow one's stack, to fly off the handle, what's more, to get away with something, of course, to be getting in, pepper and salt, to make up for something, lost time, to kake it easy, to get up, to work out, to turn in, to take care of something, like a breeze, time off, to have got it made, this is it 따위의 熟語가 지니고 있는 意味를 모르면 그 文章의 뜻이 "Sam은 참으로 침착한 사람이다. 그는 결코 自制力을 잃은 적이 없으며 또 너무 노여워하는 적도 없다. 뿐만 아니라 몇 가지의 꾀를 부림으로써 그의 生産을 經濟的으로 잘 처리하여 나가는 법도 알고 있다……勿論 그도 또 늙어가고 있다. 그의 머리카락은 半白色으로 되기 시작하였으나 그는 마음을 느긋하게 먹음으로써 浪費된 時間을 되찾는 방법도 알고 있다. 그는 일찍 일어나서 운동을 하고 일찍 잠자리에 든다. 그는 그의 "핫독"販賣台일을 다른 사람과 交代할 때까지 別로 힘을 안 들이고 처리한다. Sam은 成功을 걸우고 있으며 그의 人生의 目標에 도달하였다."라는 것을 理解하기가 매우 곤란할 것이다.

그런데 熟語에는 그 意味가 to get up, to turn in 과 같이 動詞的인 것, pepper and salt 와 같이 形容詞的인 것, hot dog, cool cat 와 같이 名詞的인 것, of course, like a breeze 와 같이 副詞的인 것, 즉 品詞的인 이른바 語的熟語(lexemic idiom)가 있고, 또 하나의, 句를 形成하는 것, 例示하면 to blow one's stack, to fly off handle 과 같은 句的熟語(phraseological idiom)가 있다. 그리고 이 句的熟語에는 to make up for the lost time 이나 to get away with things 와 같이 動詞+前置詞句(前置詞+名詞)라는 形態의 것과 또 to get time off 나 to get it made 와 같이 動詞+名詞(目的語)라는 形態의 것이 있다.²⁾

그리고 이 句的熟語에 있어서의 動詞는 勿論 單一動詞인 것도 있으나 대부분이 動詞와 副詞가 結合하여 構文上의 一單位가 되는 이른바 動詞副詞結合(Verb-Adverb Combination)의 形態로 되어 있으며 다음 3가지의 意味上的 分類中的 어느 하나에 屬한다.

(A) 動詞에 副詞本來의 意味를 附加한 것.

1) A. Makkai: A Dictionaty of American Idiom (New York, Barron's Educational Series, Inc. 1975) p. iv.

2) Ibid. pp. vi~vii.

Come out, Come in, Go out, Walk away 등.

(B) 動詞의 意味를 副詞가 強調한 것.

Climb up, Fall down, Sit down, Stand up 등.

(C) 全然 獨立된 새로운 意味를 가진 것.

Come down (=pay money), Put out (=extinguish), Give up (=abandon), Carry off (=win) 등³⁾

그런데 美國英語의 句의 熟語中の 動詞副詞結合+前置詞句인 句의 熟語에서 動詞副詞結合의 副詞와 前置詞句의 前置詞가 또 하나의 熟語 비슷한 것을 形成하려는 傾向이 있으며, 이 熟語的 形態는 그 pattern에 의한 意味의 分類가 可能할 정도로 그 種類와 使用이 增加一路에 있다는 것은 注意할 必要가 있을 것 같다. 그러므로 筆者是

(A) 이런 句의 熟語에 있어서의 副詞+前置詞의 pattern에 따른 意味의 分類

(B) 이 pattern에 있어서의 副詞, 前置詞의 虛辭的使用

(C) 動詞副詞結合이 他動詞의 機能을 지녔을 때의 副詞의 位置

등에 關하여 考察하고 그 特徵에 關한 結論을 얻고자 하는 것이 이 論文의 目的이다.

(二) 本 論

(A) “名詞(主語)+動詞+副詞+前置詞+名詞(目的語)”의 構文

動詞副詞結合+前置詞句라는 形態를 機能上으로 表示하면 名詞(主語)+動詞+副詞+前置詞+名詞(目的語)라는 構文으로 된다. 그러나 이런 構文이라고 하여 모두가 다 動詞副詞結合+前置詞句의 文章은 아니다. 즉 自動詞의 경우

(1) to sing well on the stage 型

◎Crime did not come to him; he deliberately went to it, often **traveling far outside his neighborhood** to find “action” and……—(R. May, 78)⁴⁾

(犯罪가 그에게 다가온 것은 아니다. 그가 자주 “行動”을 찾아서 그의 이웃을 벗어나 멀리 까지 旅行을 하면서 일부러 犯罪에 다가갔다.)

◎Bees **veer wildly after sipping** over-ripe nectar.—(R. June, 81)

(벌들은 너무 익은 花蜜을 빨아먹은 후에 제멋대로 方向을 바꾼다.)

3) 大塚編：英文法 Series 第三集(東京：研究社, 1967), pp. 1859~1860.

4) 번잡을 피하기 위하여 引用文의 出處이 書類名은 다음과 같이 간략하게 표시하기로 한다. Reader's Digest는 R., Time Magazine은 T., Newsweek는 N., Modern Maturity는 M. 그리고 辭典類는 The Random House Dictionary of English (New York, Random House, 1973)는 D-1, A Dictionary of American Idioms (New York, Barron's Educational Series, Inc., 1975)는 D-2, The Concise Oxford Dictionary (Oxford, Oxford Uni. Press, 1976)는 D-3, Dictionary of American Slang (New York, Cromwell Co., 1974)는 D-4, The Advanced Learner's Dictionary (London, Oxford Uni. Press, 1963)는 D-5, English Verbal Idioms (London, MacMillan, 1978)는 D-6.

(2) **to come just in time** 型

◎By Government definition, the Haglunds **live right on the border** of poverty, ...—(M. Aug.—Sept., 75)

(政府의 定義에 의하면 Haglund 집 사람들은 貧困境界 바로 위에서 生活한다.)

◎...and 168 Poospatucks **live close to the tip** of Long Island on small reservations.—(R. May, 74)

(그리고 168명의 Poospatuck 土人들은 Long Island 尖端 가까이, 작은 保留地에서 산다.)

(3) **to cope well with it** 型

◎...they **live well on their income**.—(M. Aug.—Sept., 75)

(그네들은 그네들의 收入으로 잘 산다.)

◎The light from these bulbs **differs greatly from sunshine**.—(R. June, 81)

(이 電球에서 나오는 빛은 햇빛과는 많이 다르다.)

그리고 他動詞의 경우

(4) **to spend slightly over 10 dollars** 型⁵⁾

◎I **earned slightly over 100 dollars** that year.—(R. Feb., 72)

(5) **to read over 10 books** 型

◎He **bought there over 20 books**.—(R. July, 75)

등에는 動詞副結合이 없으며, 또 自動詞의 경우

(6) **to line up outside the wall** 型

◎On the way back to Nora's house for dinner, we **stopped off at Waterlow park**.—(R. Sept, 73)

(우리는 만찬을 먹기 위하여 Nora의 집으로 돌아가는 도중에, Waterlow 공원에서 下車하였다.)

그리고 他動詞의 경우

(7) **to drink up over 5 cups of wine** 型

◎In San Antonio..., where Mexican-Americans **make up over half the population**, ...—(R. Jan., 81)

(멕시코인과 美國人과의 混血兒가 人口의 半以上에 達하는 San Antonio에서)

등은 動詞副詞結合+前置詞句의 形態의 文章이기는 하나 前者에서는 前置詞句가 動詞副詞結合을 修飾하고 後者에서는 前置詞句가 動詞副詞結合의 目的語가 되어서 副詞와 前置詞와는 아무 連結關係가 없다. 그러나 自動詞의 경우

(8) **to come up with it** 型

5) over 다음에 數詞가 오는 경우에, 이 over 를 前置詞로 보지 않고, 副詞로 보는 學者들도 있다.

◎It cost **over 10 dollars**.와 ◎It cost **nearly 10 dollars**.를 比較.

◎Now and then, one of them would **end up in my office**.—(R.Dec., 75)

(가끔 그네들 중 하나가 나의 事務室에 나타나곤 하였다.)

그리고 他動詞의 경우

(9) **to press in on it** 型

◎Several times officers **closed in on a hideout** to find clothing, guns and ammunition
—……—(R.Fed, 69)

(土官들은 衣類, 銃 및 彈藥을 찾아내기 위하여 어느 潛伏場所를 包圍한 적이 몇 번 있었다.)

에서는 動詞副詞結合이 있고 또 副詞와 前置詞가 다시 關係를 맺어서 動詞副詞結合의 뜻을 強調하거나, 또는 그 元來의 뜻이나 機能의 變更을 가지고 온다. 卽 이 例文의 경우에 up in, in on 등의 前置詞的 熟語의 性格을 지니게 된다. 그리하여 이 論文에서 對象으로 하는 文章은 이런 종류에 屬하는 文章들이다.

(B) “動詞副詞結合+前置詞句”構文의 成立

The Random House Dictionary of English Language (1966년판)에서 cut down의 뜻은 decrease라고 되어 있고, 實例로서 ◎She **cut down** her between meal snacks. (그녀는 식사와 식사와의 사이의 間食을 줄였다)를 들고 있으며, cut down과 cut down on과는 같은 뜻을 밝히고 있다. 그리고 Time (Dec. 15, 1975)에는 ◎This not only gratifies his populist instincts but **cut down on campaign expenses**. (이것은 다만 그의 人民黨的인 本能을 만족시켜줄 뿐만 아니라 選舉費用도 절감시켜 주었다)라는 例文이 있다. 또 Webster's New International Dictionary of English Language (1954년판)에 to tank up의 뜻은 to supply oneself with drink; especially to drink liquor to excess라고 실려 있다. 그리고 Reader's Digest (Oct., 1976)에는 ◎Finally, don't interpret the freedom of nibbling diet as a license to **tank up on junk food**. (마지막으로, 조금씩 食事하는 자유를, 이것 저것 飲食을 마구 먹어도 좋다는 것으로 생각하지 말아라)라는 例文이 보인다. 이것은 원래 動詞副詞結合에 不必要한 前置詞가 첨가되어 他動詞+副詞+前置詞라는 複合結合(double combination)이 생긴 것을 뜻한다고 볼 수 있다.

뿐만 아니라 Reader's Digest (April, 1979)에는 同一面에 ◎…until they didn't **show up for work** on monday. (그네들이 月曜日에 일하러 나올 때까지)와 ◎…after Jeff and Jon…failed to **show for the party**. (Jeff와 Jon이 파티에 나타나지 않은 後에)라는 例文이 있어, show up for는 show for와 같은 뜻으로 使用되는 것으로 보아 自動詞+前置詞라는 構文에 不必要한 副詞가 부가되어서 結果적으로는 自動詞+副詞+前置詞라는 複合結合의 構文이 생긴 것을 보여준다.

그런가 하면 前記의 Webster's Dictionary에 to meet는 to come across와 같고 to meet with도 to come across와 같다는 설명이 있다. 그리고 Idiomatic Phrases of American English (1975년판)에는 to meet with는 to meet, usually, by accident와 같다는 說明이 있고, 例文으로서 ◎In the woods, he **met with two strangers**. (숲 속에서 그는 우연히 낯선 사람 둘을 만났다)가 나와 있

으며 또 to meet up with도 to meet by accident라고 說明되어 있고, 例文으로서 ㉠When he ran around the tree, Bob suddenly **met up with a large bear**. (Bob은 그나무를 돌아 뛰어 갔을 때 큰 곰을 우연히 만났다)가 나와 있다. 또 上記 Idiomatic Phrases of American English에 ㉡Jane is **helping out Mother** by minding the baby.의 풀이를 ㉢Jane is **helping Mother** by...라고 하여 놓고 있다. 이것은 單獨動詞 하나로써 充分한 곳에 前置詞나 副詞中 하나 뿐만 아니라 이 兩者가 부가되어서 複合結合이 생긴 것도 있다는 것을 말하여 주는데, 이런 것은 아마도 動詞副詞結合 + 前置詞句에서 由來한 複合結合을 모방하여 類推的으로 생긴 것이 아닌가 생각된다.

이런 複合結合은 20세기에 들어서, 특히 美國英語에서 시작된 듯 하다. 즉 19世紀末까지의 美國英語의 集大成이라고 볼 수 있는 Dictionary of American English에 to brush up (=to keep abreast of time; to refresh one's memory)이나 to bone up (=to study hard; to get up a subject by close study) 등의 用例는 있어도 같은 뜻을 지닌 複合結合인 to brush up on이나 to bone up on 등의 用例는 없다는 것이다.⁶⁾ 事實, 上記 Webster's Dictionary는 1956년 판임에도 不拘하고 그 辭典에는 to tank up만 나와 있으며 to tank up on이 없는 것을 보아도 複合結合은 비교적 最近에 더욱 더 發達하여 增加一路에 있음을 알 수 있다.

이 複合結合은 大部分 冗語的 表現이라고 생각될 수도 있으나 엄밀한 뜻에서 볼 때 단순한 冗語的 表現이라고 볼 수 없을 때도 있다. 즉 ㉣In order to lessen both the probability and potential damage of atomic war, we must **face up to the reality** of how to prepare for it.—(R. May, 73)에서의 face up to와, 이와 같은 뜻의 face와의 사이에는 이 複合結合의 形成當時에 前者가 “굳은 決意를 가지고 對決한다”라는 뜻을 지니고 있었음에 對하여 後者は “直面한다”라는 뜻을 가지고 있어서 이 兩者間에는 強穩의 差異를 나타내는 nuance가 있었음에 틀림이 없을 것이다.

元來 言語라는 것은 最少의 努力으로써 最大의 傳達目的을 達成하려는 言語의 節儉의 傾向과 아울러 이와 反對의 言語의 冗漫의 傾向이 相互間的 張力으로 作用하여 文體에 變化를 주고 彈力性和 柔軟性이 豊富한 言語를 만들어 내는 特徵을 지니고 있다. 이에 美國人의 自由奔放한 性向과 誇張癖이 作用하여 強調(emphasis)의 傾向을 招來한 結果 처음에는 무엇인가 nuance를 나타내기 위한 이 複合結合이 美國人의 言語意識의 特徵인 旺盛한 類推作用으로 因하여 점차 많이 使用되면서 한편 그 nuance는 그 반대로 희박하여가고 있는 것도 또 사실이라 하겠다.

(C) 副詞 + 前置詞의 pattern 과 그 意味⁷⁾

이 複合結合에 관한 하나의 特徵은 이 複合結合이 他動詞의 機能을 지니고 있을 때 이에 對應하는 自動詞는 그 안의 動詞副詞結合의 形態로 나타나는 傾向이 있다는 것이다. 例示하면 다음과 같

6) 尾上政次: アメリカ語法の研究(東京: 研究社, 1955), p. 76.

7) 尾上: 前掲書 pp. 77~98에 down on (攻擊, 壓迫), down to (歸着, 開始, 低下), in for (贊成, 參加), in on (參加, 侵入), in with (伴侶, 結合), on to (附着, 理解), out for (出發, 目標), out with (提示), through with (終了, 完成, 支拂), up for (擁護, 支持), up on (接近, 對象物과의 關係), up to (接近, 到着, 順序), up with (接近, 親密)등 13가지를 說明하고 있으나, 이미 이것들로서는 未洽할 정도로 이 pattern의 使用이 擴大되어 가고 있다.

다.

- (1) ◎You **look in on a venereal-disease clinic** in St. Louis—(R. Sept., 72)
 (너는 St. Louis 에 있는 性病診療所를 잠깐 방문한다.)
 ◎The doctor will **look in** again this evening.—(D—5)
 (의사는 오늘 저녁에 또 잠깐 방문할 것이다.)
- (2) ◎ADS (Asian Development Bank) has daringly **gone ahead with its projects** in the turbulent war-torn Indochina.—(R. Aug., 76)
 (아시아開發銀行은 戰亂으로 황폐된 소란스러운 印度支那에서 대담하게 그 계획을 추진하였다.)
 ◎He's **going ahead** fast.—(D—5)
 (그는 빨리 進捗을 보이고 있다.)
- (3) ◎The minute he **was through with his 300th patient**, he—(R. April, 74)
 (그가 300번째의 患者의 진찰을 끝냈을 때에, 그는…)
 ◎Please be still until **I'm through**.—(D—1)
 (제발 내가 끝낼 때까지 조용히 하여라.)

그리고 또 하나의 特徵은 앞에서 言及한 바와 같이 複合結合에서 副詞와 前置詞와의 結合이 獨立된 機能을, 즉 一種의 前置詞的 機能을 지니는 傾向이 있다는 것이다. 다시 말하여 複合結合의 意味가 動詞의 意味에 의하여 左右될 때도 있지만 副詞+前置詞의 意味에 의하여도 推測되는 傾向을 띄워가고 있다. 예를 들자면 light out for, pull out for, hit out for, check out for 등이 모두 “~에 향하여 출발하다”라는 意味를 가지고 있어서, 動詞를 바꾸어도 그 意味는 副詞+前置詞가 同一한 限 비슷하여 진다. 따라서 副詞+前置詞는 ahead of, apart from, out of 등과 같은 句前置詞의 性格을 갖게 되는 傾向이 있는 것 같다.

그러므로 副詞+前置詞를 그 pattern 別로 分類하여 그 意味를 歸納적으로 抽出하면 이것으로써 새로운 것의 意味에 대한 類推도 可能할듯 하다는 것이다.

- (1) **ahead with** (實施, 推進)
 ◎ADB (Asian Development Bank) has daringly **gone ahead with** its projects in turbulent war-torn Indochina.—(R. Aug., 76)
 (前出)
 ◎In February 1976, we decided to **go ahead with** an argon laser.—(R. April, 81)
 (1976년 2월에 우리는 아르곤·레이저療法을 實施할 것을 決定하였다.)
- (2) **around for** (探索)
 ◎One…protection against such abuse is to **shop around for** the one garage…that pays its mechanics straight salaries.—(R. Sept., 73)
 (그러한 酷使에 대한 하나의 保護策은 그 修理工에게 公正한 봉급을 지불하는 하나의 自動

車修理業所를 이리저리 찾아보는 것이다.)

- ◎Some parents, ..., **look around for** the smallest object upon which to vent their wrath. —(R. Jan., 81)

(어느 父母들은 그네들의 노여움을 풀을 相對가 될 가장 작은 대상물을 이리저리 찾는다.)

(3) **around to** (到達)

- ◎But Kissinger did not **get around to** talking to Dobrynin until January 5. —(R. April, 81)

(그러나 Kissinger 는 1月5日까지 Dobrynin 과 會談을 하게 되지 않았다.)

- ◎I still feel that way even though recently they've **come around to** accepting some need for growth. —(R. Jan., 77)

(나는 비록 최근에 그네들이 成長의 필요성을 어느정도 認定하게 되었다 하더라도 여전히 그렇게 느끼고 있다.)

- ◎I **rushed round to** his house and... —(R. Jan., 81)

(나는 그의 집으로 뛰어가서)

- ◎...if you **call round to** pet hospitals, ...you may be referred to a reliable animal-shipping service. —(M. Feb. —March, 78)

(만일에 당신이 애완동물병원에 問議하면 당신은 信用할만한 動物輸送業體를 소개받을 것이다.)

(4) **away at** (連續的動作)

- ◎I strolled over to the gym where I occasionally **flailed away at** a punching bag. —(R. June, 81)

(나는 내가 가끔 펀칭·백을 連打하는 체육관으로 어슬렁 어슬렁 다가갔다.)

- ◎Kellner fumbled for his pocket knife and **hacked away at** the tough nylon cord. —(R. Jan., 81)

(Kellner 는 懷中칼을 더듬어서 찾아가지고 단단한 그 나이론줄을 亂刀질하여 끊었다.)

- ◎One was reading a book while the other **pecked away at** a typewriter. —(R. Aug., 80)

(다른 한 사람이 타이프라이터를 툭툭 치고 있는 동안 한 사람은 책을 읽고 있었다.)

- ◎Copters and cutters were...**eating away** it [=distance], but time was running short. —(R. April, 79)

(헬리콥터와 沿岸警備艇이 거리를 繼續 단축시키고 있었으나 時間이 모자라 가고 있었다.)

(5) **away from** (分離)

- ◎For some reason, I could not get enough air, even when I **backed away from** the bag. —(R. June, 81)

(어떤 理由때문에, 나는 그 가방으로부터 뒤로 물러섰을 때 조차 充分한 空氣를 마실 수 없

었다.)

◎...with the child who must **live away from** his own home...—(M. Dec. —Jan., 77~78)

(자기 자신의 家庭에서 떠러져 살지 않으면 안되는 아이와 더불어)

◎Many of the Puritans **had broken away from** the Church,—(M. Aug. —Sept., 75)

(많은 淸教徒들이 教會를 離脫하였다.)

◎To many retirees **cut away from** their fellows and...—(M. June-July, 77)

(너무 많은 退職者들이 그네들의 同僚들과 어울리지 않고)

(6) **away with** (獲得, 放棄)

◎At this meet John, 70, **came away with** two gold medals.—(M. Oct. -Nov., 78)

(이 會合에서 70세인 John 이 金메달 2 개를 차지하였다.)

◎Jim **walked away with** all the honors on Class Night.—(D—2)

(Jim 은 級友夜會에서 모든 賞을 차지하였다.)

◎The fat comedian **ran away with** the TV show.—(ibid.)

(그 뚱뚱한 희극배우는 TV 쇼에서 人氣를 독차지 하였다.)

◎I **came away with** an understanding of his view.—(R. May, 78)

(나는 그의 見解를 理解하게 되었다.)

◎Any regime that manages to **do away with** the necktie can't be all bad.—(R. June, 81)

(넥타이를 집어치울 수 있는 政體는 어느 것이나 과히 나쁠리가 없다.)

◎He **made away** not only⁸⁾ **with** his own money, but also with much of his wife's.—(D—6)

(그는 自己自身の 돈 뿐만 아니라 夫人의 돈도 많이 浪費하였다.)

◎More than one dictator **has made away with** former friends when they threatened to become rivals.—(ibid.)

(舊友가 경쟁자가 될 걱정이 있을 때 그 舊友를 殺害한 獨裁者가 하나 뿐만은 아니었다.)

◎Not only is smoking bad for your health; it also **runs away with** your money.—(ibid.)

(담배 피우는 것은 健康에 해로울 뿐만 아니라 돈도 없어지게 한다.)

(7) **back into** (原狀復歸)

◎Hence don't be discouraged if it takes you a few extra weeks to **get back into** shape.—

(R. March, 70)

(따라서 만일에 네가 다시 네 모양으로 돌아오는데 몇週日 더 걸려도 낙담하지 말아라.)

8) 이 경우 副詞와 前置詞와의 사이에 副詞 또는 副詞句가 挿入되어, 副詞와 前置詞와의 給合이 定立되지 않은 것 같으나 ◎The other ninety-eight suitors all **sought** in various ways **for** the blue rose.—M. Baring: The Blue Rose, 또는 ◎The artist **worked** for two months **at** the Lord Chief Justice's cup.—ibid. 에서 seek for, work at 이 모두 idiom 이지만 動詞와 前置詞와의 사이에 副詞句가 挿入되어 있는 것을 參照.

◎I would say that 85 percent **com back into** a productive pattern,—(R. April, 74)

(아마도 85퍼센트가 生産的인 패턴으로 되돌아올 것이다.)

◎When the injection wears off he may **go back into** a spasm.—(R. Jan., 81)

(注射效果가 없어질 때에는 그는 다시 경련상태에 빠질지도 모른다.)

(8) **back on** (原狀復歸, 依支, 違反)

◎The enemy made a strong attack, and the soldier **fell back on** the fort.—(D—2)

(敵이 甚하게 공격하여서, 兵士들은 城塞로 다시 向退하였다.)

◎So exemplary was his record, however, that he **was back on** duty within 24 hours.—

(R. Jan, 77)

(그러나 그의 服務成績은 아주 모범적이어서 그는 24시간 이내에 다시 服務하게 되었다.)

◎Major Alison **eases back on** the throttles,—(R. June, 81)

(Alison 少領이 節汽瓣을 도로 느춘다.)

◎If someone **pulls back on** the rope...—(R. May, 81)

(만일에 누군가가 그 로우프를 뒤로 끌어다니면)

◎If Mr. Jones can't find a job as a teacher, he can **fall back on** his skill as a printer.

—(D—2)

(만일에 Jones 씨가 教師로서의 일자리를 못 求하면 그는 印刷工으로서의 그의 技術에 依存할 수 있다.)

◎The boy's father told him not to **go back on** his promise.—(D—2)

(그 소년의 아버지는 그보고 自己約束을 어기지 말도록 말하였다.)

(9) **down on** (攻擊, 低下)

◎...a juvenile court officer **swooped down on** the home of Charles Alsager and made off

with their six children.—(R. Sept., 75)

(少年法院職員이 C. Alsager 의 집을 덮쳐서 그네들의 여섯 아이들을 데리고 갔다.)

◎Police suddenly **cracked down on** the selling of liquors to minors.—(D—2)

(경찰은 10대 소년들에게 酒類를 파는 것을 團束하였다.)

◎As Nazis bombs **crashed down on** London,—(R. Oct., 76)

(나치스의 폭탄이 London 시를 폭격하였을 때)

◎...giant breakers **bore down on** the tiny boat.—(R. Jan., 81)

(큰 파도가 그 작은 보우트를 덮쳤다.)

◎Mary **looked down on** her classmates because she was better dressed than they were.—

(D—2)

(Mary 는 그녀의 級友들보다 더 좋은 옷을 입고 있었기 때문에 그네들을 멸시하였다.)

◎—the coffin **pressing down on** his shoulder and...—(R. Aug., 80)

(棺이 그의 어깨를 짓누르면서)

(10) **down to** (落着, 低下)

- ◎The quarrel finally **came down to** a question of which boy would do the dishes. —(D—2)
(그 싸움은 결국 어느 少年이 접시닦기를 하느냐라는 문제로 되었다.)
- ◎About 3000 B.C. Semitic tribes began **settling down to** an agricultural life. —(M. Feb. - March, 78)
(紀元前 約 3 千年頃에 셈族들은 農耕生活에 定着하기 시작하였다.)
- ◎While democrats were still dancing in the streets..., Cunhal **got down to** business. —(R. Oct., 75)
(民主主義者들은 아직도 街路에서 춤추고 있는 동안에 Cunhal 은 業務에 着手하였다.)
- ◎The chancellor's statement **boils down to** one simple fact the country is in a serious position economically. —(D—6)
(首相의 聲明은 그 나라가 經濟的으로 危急한 處地에 있다는 간단한 事實로 要約된다.)
- ◎He always refused to **bow down to** tyranny, wealth or power. —(idid.)
(그는 金錢이나 權力이나 간에 專制的 行爲에는 항상 屈服하는 것을 거부하였다.)
- ◎A lecturer should not speak above the heads of his audience, but equally he should not **talk down to** them. —(ibid.)
(講演하는 사람은 聽衆이 알아듣지 못하게 말을 하여서는 안되지만 이와 똑같이 聽衆을 무시하는듯 말을 하여서도 안된다.)

(11) **down with** (受容)

- ◎She'd recover from one illness and promptly **come down with** another. —(R. Jan., 81)
(그녀는 어느 病에서 回復되면 곧 다른 病에 걸린다.)
- ◎These proposals may have the approval of the committee, but they are not likely to **go down with** the majority of the members. —(D—6)
(이 提案은 委員會의 贊成을 받을지 모르나 會員의 大部分에게는 받아들여지지 않을 것 같다.)

(12) **in at** (寄着)

- ◎...and we'd...**stop in at** ice-cream parlors with jukeboxes, —(R. May, 78)
(그리고 우리는 自動電蓄機가 있는 아이스크림 商店에 들리곤 하였다.)
- ◎When the convention was over, Pete **dropped in at** a "victory cocktail party," —(R. Jan., 77)
(그 集會가 끝났을 때 Pete 는 "勝利콕테일파티"에 잠깐 들렀다.)
- ◎Every morning she and her mother would **check in at** the reception desk and take a seat. —(R. June, 81)

(매일 아침 그녀와 그녀의 어머니는 接受係에 申告하고 자리에 앉곤 하였다.)

◎**Putting in at** the river bank, Colter stepped out of the canoe and...—(R.Oct., 76)

(Colter 는 강쪽에다 커누를 갖다대고 커누에서 나와서)

(13) **in for** (參加, 受容)

◎Rhodesia's white residents know they **are in for** the fight of their lives.—(N.May 10, 76)

(Rhodesia 의 白人들은 生存을 위한 싸움을 하지 않으면 안된다는 것을 알고 있다.)

◎Most girls do not **go in for** rough games.—(D—2)

(大部分의 소녀들은 거치른 경기에 참가하지 않는다.)

◎Did you **put in for** that post...that you were speaking about the other day?—(D—5)

(네가 前日に 이야기 하였던 그 職責에 志願하였느냐?)

◎He is taking medication and getting better, but he has to **go in for** a checkup.—(T Sept. 30, 74)

(그는 藥物治療를 받아 病勢가 好轉되고 있으나 健康診斷을 받아야만 한다.)

◎The boy **fell in for** some sympathy when he broke his leg.—(D—2)

(그 소년은 다리를 다쳤을 때 同情을 어느 정도 받았다.)

◎But in the last election, the marginal tax problem **came in for** a good deal of discussion (R. April, 74)

(그러나 마지막 선거에서 附加稅問題가 많은 討議의 對象이 되었다.)

(14) **in on** (參加, 侵入)

◎I knew what happened but I **wasn't in on** it.—(R. March, 74)

(나는 무엇이 일어나는가를 알았지만 그것에 參與하지 않았다.)

◎Important Senators **have chimed in on** the same theme.—(T. July 18, 77)

(重鎮의 上院議員들이 같은 論題에 한목 끼어 들었다.)

◎—companies that sprang up in the 1960s to **get in on** the building boom.—(T. Jan. 26, 76)

(1960년대에 建築景氣上昇勢에 便乘하기 위하여 생겼던 會社들)

◎Gambia has also moved to **cash in on** the tourist boom:—(N. Dec. 5, 77)

(Gambia 도 旅行景氣上昇勢를 利用할 움직임을 보였다.)

◎For a while, television crews **tuned in on** walkie-talkie conversation between Secret Service men...—(T. Sept. 30, 74)

(잠시 동안 TV 從業員들은 秘密警護團員間的 워키·토키에 의한 通話에 波長을 맞추어서 이것을 盜聽하였다.)

◎...once, with Nixon apparently **listening in on** an extension phone, he...—(N. April 5,

76)

(한번은 Nixon 이 明白히 連接線電話를 盜聽하고 있는 동안 그는…)

- ◎…the shattering significance of defeat began to **sink in on** the real losers, the Arab Palestinians.—(R. May, 76)

(敗北의 파괴적 의미는 眞正한 敗者인 아랍系 팔레스타인인들의 마음속에 새겨졌다.)

其他 zero in on (견양하다), pitch in on (시작하다), home in on (~에 따라 접근하다), look in on (들여다보다), press in on (닥쳐오다), drop in on (들리다), move in on (습격하다), zoom in on (소리를 내며 접근하다), close in on (접근하다), sit in on (참가하다) 등이 있다.

(15) **in to** (接近)

- ◎Flushed with success, he **ran in to** the bench, shouting and clapping.—(R. Sept. 73)

(그는 成功하여서 상기된 채 큰 소리로 외치고 손뼉을 치면서 벤치로 달려갔다.)

- ◎We'll go in shooting. That's the only way we'll **go in to** the Japanese.—(M. Dec. -Jan., 77~78)

(우리, 총을 쏘면서 들어가자. 그것이 일본인들에게 부딪히는 唯一한 方法이다.)

- ◎Geoff, Vicki and I **drove in to** the hospital early the next morning.—(R. April, 79)

(Geoff 와 Vicki 와 나는 다음날 아침 일찍이 그 병원으로 車를 몰고 갔다.)

- ◎She was told to contact the emergency medical team…and to **come in to** the doctor's office in the morning.—(R. Aug., 81)

(그녀는 緊急醫療班員과 만나보고 다음날 아침에 醫師방으로 오라는 말을 들었다.)

여기에서 注意할 것은 in 과 to 와의 複合語가 into 이지만 to run into 에는 to mix with, to add up, to crash into, to meet by chance 의 뜻이, 또 to go into 에는 to fit inside of, to be divisible into, to enter a state of, to be busy in, to start to talk about 의 뜻이, 그리고 to come into 에는 to get possession of 의 뜻이 있다—(D—2)는 것이다.

(16) **in with** (連結, 合致)

- ◎Hughes insisted thar Meier **check in with** the Mormons by radio telephone whenever he left his car or his house.—(N. April 19, 76)

(Hughes 는 Meier 가 자기車나 집을 떠날 때는 언제나 無線電話로써 모르몬教徒들과 연락할 것을 주장하였다.)

- ◎The English teacher sometimes gives compositions that **tie in with** things we are studying in other classes.—(D—2)

(영어선생은 우리가 다른 學科에서 배우고 있는 것과 關連된 作文宿題를 내는 일이 가끔 있다.)

- ◎—a remote garrison town where he **fell in with** a…lieutenant named Gamal Nasser.—(N. Oct. 19, 81)

14 1982年 4月 韓國海洋大學論文集 第17輯

(그가 G. Nasser 이라는 少尉와 우연히 만났던 僻地の 兵營은)

◎The idea **fitted in with** an almost mystical approach to what he termed “God-Nature.”
—(R. March, 81)

(그 생각은 그가 “神—自然”이라고 이름진 것에 대한 것이 神秘的인 接近方法과 一致하였다.)

◎…here was an all-American kid… trying to **blend in with** the crowd.—(R. Aug., 76)

(여기에 大衆과 混和되려는 철두철미한 美國아이가 하나 있었다.)

◎I **fell in with** Jack’s plan to play a trick on his father.—(D—2)

(나는 Jack 가 그의 아버지를 속이려는 계획에 同意하였다.)

◎Things always went smoothly…because the three or clerks…**worked in with** one another.
—(D—6)

(萬事가 항상 圓滑하게 돌아갔는데 그것은 3,4명의 店員이 서로 協力하기 때문이었다.)

(17) **off into** (離脫)

◎…we **pulled off into** the side of road to make a progress report to the Head Office on the roger-roger.—(R. Sept., 72)

(우리는 無線으로 本部에 進展狀況을 報告하기 위하여 길 옆으로 빠졌다.)

◎…and Karamanlis…angrily **went off into** voluntary exile in Paris.—(R. May, 78)

(그리고 Karamanlis 는 화를 내면서 自進하여 Paris 로 亡命길에 올랐다.)

◎A wooden dinghy…**seared off into** the air.—(R. June, 81)

(木造小艇 하나가 바다에서 하늘로 치솟아 올라갔다.)

◎…the fields are huge, **running off into** the haze until stopped by the towering Rockies.
—(M. June-July, 77)

(그 들판은 넓어서, 높히 솟아있는 Rocky 산맥에 이르기까지 아지랑이 속으로 쪽 뻗어 있었다.)

(Only then did he allow himself to **drop off into** an exhausted sleep.—(R. Dec., 81)

(그때서야 비로소 그는 피로한 나머지 제절로 잠들기 시작하였다.)

(18) **off on** (始作, 落下)

◎They **go off on** safari in their 60s.—(M. Feb.-March, 78)

(그네들은 60세대에 狩獵旅行을 떠난다.)

◎…and then the next day I’m **off on** a nine-day speaking engagement in Scandinavia.—
(M. Oct.-Nov., 78)

(그리고나서 다음날 나는 스칸디나비아에서의 9일간의 講演約束의 旅行을 떠난다.)

◎I wish that great deal of her graciousness and loveliness would **rub off on** me.—(T. May 10, 76)

(나는 그녀의 그 많은優雅함과愛嬌스러움이나에게로 쏟아지기를 바란다.)

(19) **off to** (變化)

◎There were no more incidents during the summer, and Scott **got off to** a good start in his new school.—(R. May, 81)

(여름 동안에는 더 이상 事故는 없었으며 Scott는 새로 入學한 學校에서 멋진 出發을 하였다.)

◎It would be so easy to **drift off to** sleep.—(R. Feb., 81)

(잠들기는 썩 쉬울 것이다.)

◎Your speed, which **has dropped off to** a modest 23,000 m.p.h. begins to increase...—(R. Sept., 72)

(별로 빠르지 않은 時速 23,000미터로 줄었던 너의 速力은 증가하기 시작하지만)

(20) **off with** (獲得, 放捨)

◎Everyone knows...Eric Heiden, the speedster who **skated off with** five gold medals at the Winter Olympics in Lake Placid,—(R. Jan., 81)

(Lake Placid에서의 冬季올림픽경기에서 氷上競技로써 5개의 金메달을 獲得한 高速氷上選手인 Eric Heiden을 누구나 다 알고 있다.)

◎A thief stopped John on a dark street and **made off with** his wallet.—(D—2)

(強盜가 어두운 가로위에서 John의 錢갑을 막고 그의 지갑을 빼앗아 달아났다.)

◎Within a few years he **had made off with** the money that he's father left him.—(D—6)

(그는 數年內에 그의 아버지가 그에게 남겨 주었던 돈을 浪費하였던 것이다.)

(21) **on to** (附着, 理解)

◎My wife **held on to** a bed and floated down the canyon.—(R. Aug., 80)

(나의 아내는 침대에 매달려서 그 溪谷을 따라 둥둥 떠내려갔다.)

◎Communist bosses usually **hang on to** their jobs until well into their 70s,—(R. Feb., 81)

(共產黨首들은 보통 70세대가 될 때까지 그네들의 職責을 내놓지 않는다.)

◎We **tagged on to** a party of tourists who were being conducted round the house by a guide.—(D—6)

(우리는 案内者에 의하여 그 집 주위를 案内받고 있는 旅行者一團 뒤에 따라붙어 다녔다.)

◎Reagan's startling victories in Texas...seemed...to show that he **was on to** a hot campaign issue:—(T. May 17, 76)

(Reagan의 Texas에 있어서의 놀라운 勝利는 그가 選舉爭點을 理解하고 있었음을 보여주는 것 같았다.)

◎The teacher explained the idea of jet engines until the students **latched on to** it.—(D—2)

(교사는 학생들이 젯트機關의 概念을 理解할 때까지 그것을 설명하였다.)

◎You'll **catch on to** the job after you've been here awhile.—(D—2)

(너는 여기에 조금 있어 보면 이 일을 알게 될 것이다.)

앞에서 into가 in과 to와의 複合語임에도 不拘하고 서로 다르게 使用되었던 것과 같이 여기에서도 onto가 on과 to와의 複合語임에도 不拘하고 서로 다르게 使用되고 있다. 즉 ◎…the first of the hundreds of small boats **pulled onto** the shore.—(R. May, 71)나 ◎…if we would take time to **hop onto** a bobbyhorse.—(R. April, 81) 參照. 그리고 上例外에도 on에 to가 理解를 뜻하는 것에는 to cotton on to (理解하다), to get on to (알고 있다), to drop on to (깨달다) 등이 있다.

(22) **on with** (接合, 推進)

◎The ball player **caught on with** a big league team last year.—(D—2)

(그 야구선수는 去年에 어느 큰 리그·팀에 就職하였다.)

◎In 1957, he **signed on with** the National Council of Church Headquarters. …—(T. July 18, 77)

(1957년에 그는 全國教會評議會本부와 契約하고 이에 參加하였다.)

◎If they're not **getting on with** their wives and husbands,—(R. Fed., 81)

(만일에 그네들이 그네들의 아내나 男便과 妥協을 하지 않고 있으면)

◎I was disturbed by the way Soviet impassiveness and a calculating patience reaped benefits from our negotiators, who always seemed anxious to **get on with** it.—(R. Aug., 81)

(나는 소련의 無感情과 計算的 忍耐力이 우리側の 協商者들로부터 利益을 얻는 方法에 當황하였는데, 우리側の 協商者들은 協商을 進捗시키려고 항상 안달복달하는 것 같았다.)

◎The bad thing for most retired people is they can't **go on with** what they've done.—(M. Dec.-Jan., 77~78)

(大部分의 退職者들에게 害로운 것은 그네들이 이제까지 하여오던 것을 계속하지 못한다는 것이다.)

(23) **out against** (反對)

◎United in the effort to **hold out against** Russification, the three Baltic states…—(R. Aug., 80)

(이 Baltic 沿岸의 3國은 露西亞北에 對抗하고자 하는 努力으로써 合力하여)

◎…but he refused to act on pleas that he **speak out against** McGovern.—(R. Sep., 73)

(그러나 그는 Mc Govern에 반대하는 意見を 開陳하라는 呼訴에 따라 行動할 것을 拒否하였다.)

◎Many people are **crying out against** the new rule.—(D—2)

(많은 사람들이 이 새 規程에 不平을 하고 있다.)

(24) **out at** (甚한 打擊)

- ◎In a rare display of public anger, Ford **lashed out at** his opponent. —(T. May 17, 76)
(Ford는 희귀하게도 公衆앞에서 노여움을 나타내면서 그의 反對者들을甚하게 공격하였다.)
- ◎...after **striking out at** her captors...—(R. Jan., 77)
(그녀를 捕獲한 者들을 強打한 後에)

(25) **out for** (要求, 目標)

- ◎Today, there are those who **speak out for** reforms...—(R. Sept., 72)
(오늘날, 改革을 부르짖는 사람들이 있는데)
- ◎The school is **crying out for** good teachers. —(D—2)
(그 學校는 좋은 先生들을 必要로 하고 있다.)
- ◎Ten boys **went out for** track that spring. —(ibid.)
(10명의 少年들이 그해 봄에 트랙·팀에 入團하기를 願하였다.)
- ◎You should **watch out for** your Mr. Kuhrmeier. —(T. July 11, 77)
(너는 너의 Kuhrmeier 氏를 警戒하여야 한다.)
- ◎Lillian **looked out for** her sister's children one afternoon a week. —(D—2)
(Lillian 은 1 주일에 하루 午後 동안 그녀의 언니의 아이들을 돌보아 주었다.)
- ◎...the average Bumsflieger is likely to **strike out for** Bangkok's Patpong Road, —(N. May 10, 76)
(보통의 타이랜드의 娼婦는 Bangkok 의 Patpong 路로 도망갈 가능성이 있다.)
- ◎Disowned, he **sets out for** the Scandinavian countries. —(R. July, 81)
(그는 因緣이 끊겨서 Scandinavia 諸國으로 향하여 출발한다.)

(26) **out in** (急變)

- ◎He'd been handling traffic for an hour or more when his body suddenly started to shake and he **broke out in** a sweat. —(R. Jan., 77)
(그는 1 시간이상 교통정리를 하고 있었는데 갑자기 떨리기 시작하였고 땀이 철철 흘렀다.)
- ◎He **started out in** radical politics with the Potere Operaio, —(R. July, 81)
(그는 勞動者勢力黨과 더불어 急進的 政治를 갑자기 하기 시작하였다.)
- ◎Kissinger had earlier **come out in** support of a \$7.5 billion development project...—(T. May 17, 76)
(Kissinger 는 前에 75億弗의 開發計劃을 갑자기 찬성한 일이 있었다.)

(27) **out on** (對象, 回避)

- ◎“I feel, just fine!” I told her quickly, not wanting to **miss out on** every good activity. —(M. June-July, 77)
(나는 活動의 모든 좋은 機會를 놓지기가 싫어서 “기분이 좋습니다. 아주 좋습니다”라고 빨

리 말하였다.)

- ◎...the national railway unions were set to **go out on** a 24-hour work stoppage. —(T. Nov. 25, 74)

(國家鐵道勞動組合은 24시간의 作業中止를 實踐하도록 되어 있었다.)

- ◎Stephanie wants to know if she can...**hire out on** an iron-ore boat, —(R. April, 74)

(Stephanie 는 鐵鑛石運搬船을 賃借할 수 있는지 알고자 원하였다.)

- ◎I've been **holding out on** you. I've got something special. —(R. Condensed Book, Autumn, 55)

(나는 너에게 숨겨 왔는데, 나는 特別한 것을 가지고 있다.)

- ◎...hippie-looking youth so named by Canyon residents for the reputation for **skipping out on** everything. —(英語青年 April, 70)

(모든 것을 回避한다는 評判때문에 溪谷地方住民들에 의하여 히피같이 보이는 靑年들이라고 命名된 사람)

- ◎The man **walked out on** his wife and children. —(D-2)

(그 사람은 自己 妻子를 버렸다.)

이 외에도 to lose out on (잃다), to go out on (버리다) 등이 있다.

(28) **out to** (結果, 接近)

- ◎In fact it [= 70,000 hours] **works out to** about eight years. —(M. Dec-Jan., 78~79)

(事實 그것은 計算하여 約 8년이 된다.)

- ◎...fans crowded around him, an impressive figure who stood six-foot three and **filled out to** around 250 pounds. —(R. Oct., 75)

(身長이 6尺 3吋이며 體重이 約 250 파운드나 되는 印象的인 人物인 그의 周圍에 팬들이 모여 들었다.)

- ◎Barret told me that...Hope had **gone out to** the...Naval Training Station to give the graduating class a pep talk. —(R. May, 81)

(Hope 가 海軍訓練場에 가서 卒業班學生들에게 激勵演說을 하였다고 Barret 가 나에게 말하였다.)

- ◎Thursday, the rescue teams decided to try one last...scheme to **reach out to** anyone who might be alive. —(R. Sept., 72)

(목요일에는 救助班은 아직 生存하여 있을지도 모르는 사람 누구에게나 到達하기 위하여 마지막인 計劃을 試圖할 것을 決定하였다.)

- ◎I **wandered out to** the nurse's station, —(M. Aug. -Sept., 76)

(나는 간호원 대기소로 어슬렁 어슬렁 걸어갔다.)

(29) **out with** (提示)

◎...when suddenly she **came out with** the statement that there was no mayonaise in Ireland.—(R. May, 71)

(그녀가 突然 愛蘭에는 마요네즈가 없다는 聲明을 發表하였을 때)

◎He **broke out with** scarlet fever.—(D—2)

(그에게 猩紅熱斑點이 생겼다.)

(30) **over into** (作用)

◎The gathering of information inevitably **edges over into** more active functions.—(T. Sept. 30, 70)

(情報의 收集은 不可避하게 더 活潑한 作用을 일으키게 한다.)

◎...because the general disillusionment of Russians rarely **carries over into** opposition to Moscow's foreign policy.—(R. Aug., 80)

(왜냐하면 露西亞人들의 一般的인 幻滅이 소련의 外交政策에 反對하게 된다는 것은 드물기 때문이다.)

◎Her fatigue **spilled over into** her job and...—(R. April, 79)

(그녀의 疲勞는 그녀의 業務에 影響을 끼쳐서)

(31) **over to** (接近)

◎He immediately **ran over to** the curb and...—(R. April, 81)

(그는 즉시 길가로 뛰어가서)

◎Lana **walked over to** a corner...—(R. Jan., 81)

(Lana는 한 구석으로 다가가서)

◎I **strolled over to** the gym...—(R. June, 81)

(나는 體育館으로 어슬렁 어슬렁 걸어가서)

◎When...David **goes over to** his grandparents' house...—(M. Dec. -Jan., 76~77)

(David가 그의 祖父母의 집으로 갈 때)

◎...so they **came over to** our house yesterday.—(M. Aug. -Sept., 73)

(그래서 그네들은 어제 우리집으로 왔다.)

(32) **through to** (到達)

◎A minute more and his headlights would **cut through to** us.—(R. April, 81)

(1분만 더 기다리면 그의 헤드라이트가 우리들을 비쳐줄 것이다.)

◎...starting with **going through to** the Music Center...—(M. Aug. -Sept., 73)

(우선 音樂堂에 到着하는 것으로써 시작하여)

◎It took Walter and me to **work through to** his feeling of anger over his loss.—(M. Aug. -Sept., 75)

(그의 損失에 노여운 感情을 Walter와 내가 알게 되기 위하여는 時間이 걸렸다.)

◎Deaf people sometimes find it hard to **get through to** strangers.—(D—2)

(귀먹은 사람들은 처음 만난 사람들에게 自己의 뜻을 알리기가 어려울 때가 가끔 있다.)

(33) **through with** (終了)

◎...so when **I'm through with** a current version[of stew], I just sling it—pot and all—into the refrigerator.—(M. Aug. -Sept., 76)

(그래서 나는 現在 만들고 있는 스튜를 다 만들면 그것——남비와 其他 모든 것——을 냄비 장고 안에 걸어들 따름이다.)

◎Mr. Trent hopes the city won't **go through with** its plans to widen the street.—(D—2)

(Trent 씨는 市가 街路를 擴張한다는 그 계획을 끝내지 말기를 바란다.)

◎I'm **going through with** it.—(R. April, 79)

(나는 그것을 끝낼 생각이다.)

(34) **up against** (對抗)

◎Odds were the divers...had **run up against** a rough current.—(ibid.)

(아마도 潛水夫들은 거칠은 潮流에 부딪혔을 것이다.)

◎Turin **is up against** immense economic and social problems.—(N. June 14, 76)

(Turin 市는 막대한 經濟的 및 社會的 문제에 부딪쳐 있다.)

◎Cicely qualified for practice..., but **came up against** the harsh realities of being a woman in a man's profession.—(R. Jan., 77)

(Cecely는 開業할 資格을 얻었으나 男子의 직업에 從事하는 女子라는 가혹한 現實에 부딪쳤다.)

◎We are not **bucking up against** unknowns;—(ibid.)

(우리는 未知의 것에 부딪칠 생각은 없다.)

(35) **up for** (支持, 目的, 補償)

◎We try to explain to them that our purpose is...to give them the strength to...**stand up for** their own behavior.—(M. Dec. -Jan., 78~79)

(우리의 目的은 그네들에게 그네들 自身의 行動을 옹호할 힘을 준다는 것임을 우리는 그네들에게 說明하고자 한다.)

◎This wise director...insisted that several retired people...**speak up for** their cause.—(M. Aug. -Sept., 75)

(이 현명한 支配人은 몇몇 退職者들이 그네들의 主義를 변명할 것을 主張하였다.)

◎...and none of the big pace-setters like steels and autos **are up for** contract talks.—(T. Nov. 25, 74)

(그리고 鋼鐵業勞動者나 自動車業勞動者와 같은 큰 步調調整者들 중의 아무도 契約締結을 위한 會談을 支持하지 않고 있다.)

- ◎The sea belongs to everyone; it **is not up for** sale or lease to aquaculture homesteaders.
—(R. Jan., 77)

(바다는 모든 사람의 것이다; 그것은 海産物栽培農場入住者에게 팔거나 빌려주게 되어 있지 않다.)

- ◎Mayor Jones **comes up for** reelection this fall.—(D—2)

(Jones 市長은今年 가을에 再選되려고 立候補한다.)

- ◎…ice-cream sellers **made up for** a lot of their losses suffered during the blackout.—(T. Aug. 1, 77)

(아이스·크림 販賣業者들은 燈火管制 동안에 입었던 많은 損害를 補償받았다.)

(36) **up in** (出現, 結果)

- ◎Now and then, one of them would **end up in** my office.—(R. Dec., 75)

(가끔 그네들 중 하나가 나의 事務室에 나타나곤 하였다.)

- ◎Work addicts tend to **wind up in** such places;—(R. Oct., 76)

(일을 안하고는 못 배기는 사람들이 그런 場所에 가는 傾向이 있다.)

- ◎The little face **broke up in** smiles.—(R. July, 81)

(그 작은 얼굴은 破顔一笑하였다.)

- ◎In country district, the clunkers **piled up in** such mountainous heap that…—(R. March, 72)

(촌 區域에는 쓸모없는 잡동산이 山더미같이 너무나 많이 쌓여서)

(37) **up into** (結果)

- ◎…the incident could have **blown up into** a major affair…—(R. Jan., 77)

(그 事故는 重大한 事件으로 擴大될 뻔 하였다.)

- ◎Among the most notable Hepburn hallmark are her face, her mouth which can…**turn up into** a dazzling smile,—(R. April, 74)

(Hepburn의 가장 현저한 특징 중에는 눈부신 微笑로 變할 수 있는 그녀의 얼굴과 입이 있다.)

- ◎The…nylon **puffed up into** a small boat…—(R. June, 81)

(그 나이론은 空氣를 넣어서 작은 보우트로 膨脹되었다.)

- ◎…but a band of pale sky **extends up into** the dark blue of the early morning.—(R. Feb., 81)

(그러나 희미한 띠모양의 하늘이 이른 아침의 검푸른 하늘로 점점 커져간다.)

(38) **up on** (接近, 對象)

- ◎Without their witness, police were unable to **follow up on** the case.—(R. May, 78)

(그네들의 立證이 없으면, 경찰은 그 事件을 追窮하지 못하였다.)

- ◎We saw a bear **coming up on** us from the woods. —(D—2)
(우리는 한 마리의 곰이 숲으로부터 우리들에게 다가오는 것을 보았다.)
- ◎...and people could **sneak up on** other people for a surprise attack. —(R. May, 81)
(그리고 사람들은 급襲을 하기 위하여 다른 사람들에게 몰래 다가갈 수 있었다.)
- ◎Frank consitutes the whipping boy down there. They **beat up on** him all the time. —(T. Jan. 26, 76)
(Frank 는 그 곳에서 남 대신 맞는 사람이 되어 있다. 그네들은 항상 그를 때린다.)
- ◎Know your neighbors and **check up on** each other's safety. —(M. Oct. -Nov., 77)
(너의 이웃을 알고 서로의 安全을 點檢하여라.)
- ◎And Deacon **hung up on** his publisher. —(R. Jan., 81)
(그리고 Deacon 은 그의 著書의 出版者에게의 電話를 中止하였다.)
- ◎I spent a week at home, **catching up on** sleep. —(R. Aug., 80)
(나는 못 잔 잠을 되찾아 자면서 집에서 1 주일을 보냈다.)

이것들 외에도 to brush up on (새로 공부하다), to tank up on (마구 먹는다), to load up on (많이 먹는다), to gang up on (습격하다), to ease up on (느추다), to study up on (연구하다), to tighten up on (조이다) 등이 있으며, 여기에서도 複合語인 upon 과 up on 는 달리 使用되며 前者는 主로 立體的으로, 後者는 平面的으로 使用되는 傾向이 있는듯 하다.

(39) **up with** (接近, 協合, 親近, 獲得)

- ◎Freddy **caught up with** me on his way to the post office... —(M. June-July, 77)
(Freddy 는 우체국에 가는 도중에 나를 쫓아 따라 붙었다.)
- ◎Billy was the youngest boy on the hike, but he **kept up with** the others. —(D—2)
(Billy 는 하이킹가는 사람들 중에서 가장 어린 少年이었으나 다른 사람들에게 뒤떨어지지 않았다.)
- ◎Two Austrians...**joined up with** two Germans, —(R. May, 78)
(2 명의 오스트리아인이 2 명의 독일인과 合流하였다.)
- ◎He **gang up with** a group of unruly youths. —(D—6)
(그는 一團의 다루기 힘든 젊은이와 合流한다.)
- ◎They **teamed up with** two German climbers. —(R. May, 78)
(그네들은 2 명의 독일인 등반자들과 한 패가 되었다.)
- ◎Immigrant...**wind up with** the jobs most Americans don't want. —(R. Jan., 81)
(移住民들은 大部分의 美國人이 원하지 않는 일자리를 차지한다.)
- ◎...the Chinese **end up with** a modest trade deficit of \$80 million. —(T. Feb. 3, 75)
(中國人은 8千萬弗이란 別것도 아닌 貿易赤字를 냈다.)

이것 외에 to come up with (提示하다), to put up with (참는다) 등이 있다. 그리고 **out of** 와

up to 는 이미 定立된 句前置詞로서 그 用途는 實로 多樣하다.

우선 out of 의 用途를 보면 다음과 같다.

(1) 外 向

◎Morris Houton **looks out of** his house window. —(M. April-May, 76)

(M. Houton 은 그의 집 窓으로부터 밖으로 내다본다.)

(2) 分 離

◎No, you can't see Mr. Jones; he **is out of** the office today. —(D-2)

(아냐, 너는 오늘 Jones 씨를 만날 수 없어, 그는 오늘 事務室에 있지 않아.)

(3) 缺 乏

◎At that point we **ran out of** money and film. —(R. July, 78)

(그 때에 이르러 우리는 돈과 필름이 다 떨어졌다.)

(4) 超 過

◎The plane **is out of** sight now. —(D-2)

(그 비행기는 이제 보이지 않는다.)

(5) 起 源

◎Mother asked Billy who started the fight, but she couldn't **get** anything **out of** him. —

(ibid.)

(어머니는 누가 싸움을 시작하였는가 Billy 에게 물으시었으나 그로부터 아무 대답도 못 들으셨다.)

(6) 原 因

◎Mary **scolded** Jane **out of** jealousy. —(ibid.)

(Mary 는 질투로 인하여 Jane 을 나무랐다.)

(7) 喪 失

◎...until the depression of 1922 hit and we had to **go out of** business. —(R. Oct., 75)

(1922년에 不景氣가 닥쳐와서 우리가 失職하지 않을 수 없었을 때까지)

(8) 材 料

◎The house is **built out of** stone. —(D-2)

(그 집은 돌로 지어져 있다.)

(9) 部 分

◎The man **picked** Jae **out of** the crowd. —(ibid.)

(그는 그 많은 사람들 중에서 Jae 를 뽑았다.)

또 up to 의 用途는 다음과 같다.

(1) 程 度

◎...with a conditioning program that would **build up to** a one-hour walk every other

day. —(R. Aug., 80)

(하루 걸러 한 시간의 散步가 될 身體調節計劃을 가지고)

(2) 依存

◎Still it **was up to** the CIA to pass judgment on the subject...—(R. April, 81)

(그러나 그 문제에 대한 判斷을 내리는 것은 CIA에 달려 있었다.)

(3) 對等

◎The new model car **comes up to** last year's. —(D—2)

(그 새로운 型의 自動車는 작년의 것과 맞먹는다.)

(4) 從事

◎I have no idea what you **are up to**, young man. —(R. Jan, 74)

(젊은이, 나는 자네가 무엇을 하려고 하는지 모르겠네.)

(5) 接近

◎Do baby-sit only when you **feel up to** it. —(M. April-May, 76)

(네가 할 수 있을 것 같이 느낄 때 아이보는 일을 하여라.)

(6) 結果

◎As the train moved off, a cab **pulled up to** a sudden halt in the street outside. —(R. Dec., 81)

(汽車가 出發하였을 때, 밖의 街路에 택시 한 대가 다가와서 갑자기 停車하였다.)

(D) 剩餘語法

앞에서 본 바와 같이 複合結合은 他動詞+副詞에 不必要한 前置詞가 添加되어서 動詞를 自動詞化시키면서 複合結合 自體가 他動詞化한 것, 自動詞+前置詞에 不必要한 副詞가 添加된 것, 또 他動詞 하나으로써 充分함에도 不拘하고 副詞 뿐만 아니라 前置詞까지 添加되어서 元來의 他動詞는 自動詞化하고, 그 대신 複合結合이 他動詞化된 것 등이 있다. 이에 이와 같은 虛辭的 用法의 例文을 들면 다음과 같다.

(1) 前置詞

(a) at

◎Rust was **eating away** the pipe. —(D—2)

(녹이 파이프를 腐蝕하고 있다.)

◎Copters and cutters were...**eat away at** it [=distance], —(R. April, 79)

(前出)

(b) for

◎Vitamin pills **make up** what you lack in your diet. —(D—2)

(비타민 丸藥은 너의 食事에서 缺如된 것을 메꾸어 준다.)

- ◎You have enough extra to **make up for** the inflation bite on your food dollar. —(M, Aug, -Sept., 75)

(너는 인플레이션으로 인한 食料費의 減少分을 메꾸기에 충분한 餘分의 돈이 있다.)

(c) **on**

- ◎The reporter **followed up** the activities of the mob until he had enough information to write an expose. —(D—1)

(그 보도원은 폭도들의 行動을 追究하여 드디어 폭로記事를 쓸만큼 충분한 情報를 入手하였다.)

- ◎Without their witness, police were unable to **follow up on** the case. —(R, May, 78)

(前出)

(d) **to**

- ◎Go on in front. I'll soon **catch you up**. —(D—5)

(앞에 가거라. 내 곧 너를 따라 붙겠다.)

- ◎Johnny ran hard and tried to **catch up to** his friends. —(D—2)

(Johnny 는 열심히 뛰어서 그의 친구를 따라 붙었다.)

(e) **with**

- ◎Jane is **helping out** Mother by minding the baby. —(ibid.)

(前出)

- ◎...because...George and...Mabel say they can't **help out with** the old folks because they have kid in college. —(R, April, 79)

(George 와 Mabel 은 대학에 다니는 아이가 있기 때문에 그 老人네들을 돌보아 줄 수 없다고 말하므로)

(2) 副 詞

(a) **about**

- ◎Tom **goes with** the girl who lives across the street. —(D—2)

(Tom 은 街路 너머 마른편에 사는 少女와 같이 다닌다.)

- ◎Mother does not want me to **go about with** Jane...anymore. —(ibid.)

(우리 어머니는 내가 이제는 Jane 과 같이 더 다니는 것을 원하지 않으신다.)

(b) **away**

- ◎He **hacked at** the branch until it fell to the ground. —(D—5)

(그는 나무가지가 땅에 떨어질 때까지 그것을 찍어댔다.)

- ◎Pasage of these bills will do more than **hack away at** the mountains of government paper. —(R, April, 74)

(이 法案의 通過는 山더미같은 政府의 公文書를 減少시키는 것 이상의 것을 할 것이다.)

(c) **in**

◎He **got on** his bicycle. —(D—5)

(그는 自轉車에 올라탔다.)

◎...companies that sprang up in the 1960s to **get in on** the building boom. —(T. Jan. 26, 76)

(前出)

(d) **off**

◎His voice **dropped to** a whisper. —(D—5)

(그의 목소리는 갑자기 낮아지었다.)

◎Your speed, which **dropped off to** a modest 23,000 m.p.h. begins to increase. —(R. Sept., 75)

(前出)

(e) **on**

◎**hold to**, See **hold on to** —(D—2)

(hold to에 관하여는 hold on to를 볼 것.)

◎The teacher said that if we believed something was true and good we should **hold on to** it. —(ibid.)

(만일에 어느 것이 眞實이고 善이라고 우리가 믿으면 우리는 그것을 堅持하여야 한다고 선생님이 말씀하시었다.)

(f) **out**

◎It has not rained for two weeks and the garden is **crying for** it. —(D—2)

(2주일 동안이나 비가 오지 않아서 庭園은 비를 바라고 있다.)

◎The school is **crying out for** good teachers. —(ibid.)

(前出)

(g) **over**

◎At last they **came to** my office. —(R. March, 79)

(드디어 그네들은 나의 事務室로 왔다.)

◎...so they **came over to** our house yesterday. —(M. Aug. -Sept., 73)

(그래서 그네들은 어제 우리 집으로 왔다.)

(h) **up**

◎They laboriously **climbed to** the top of a steep mountain. —(D—1)

(그네들은 험준하게 어느 가파른 山의 頂上으로 기어 올라갔다.)

◎...the gorge, where the men could **climb up to** the railway tracks leading into the plant. —(R. June, Oct., 75)

(工場으로 通하는 鐵路로 그네들이 기어 올라갈 수 있었던 그 계곡)

(3) 副詞+前置詞

(a) **away at**

◎The editor **hacked** the story to bits. —(D—1)

(編輯者는 그 記事를 조각 조각 마구 잘랐다.)

◎Kellner fumbled for his pocket knife and **hacked away at** the tough nylon cord. —(R. Jan., 81)

(前出)

(b) **down on**

◎Let a heavy weight **press** it. —(D—3)

(무거운 文鎖으로 그것을 눌러라.)

◎...the coffin **pressing down on** his shoulder and... —(R. Aug., 80)

(前出)

(c) **in on**

◎He **was pressed** by the problems on all sides. —(D—1)

(그는 諸問題로 因하여 四方에서 壓迫을 받았다.)

◎The...problems of this life period seem to **press in on** them. —(M. Dec. -Jan., 77~78)

(이 人生 동안의 諸般問題가 그네들을 壓迫하는 듯 보인다.)

(d) **out at**

◎She **lashed** the students with harsh criticism. —(D—1)

(그녀는 學生들을 甚하게 批判 攻擊하였다.)

◎...he **lashed out at** pornographers... —(N. Oct. 27, 75)

(그는 好色文學家들을 批判 攻擊하였다.)

(e) **out for**

◎**Watch** the kettle, would you? —(D—1)

(냄비가 어떻게 되는가 돌보아 주겠나?)

◎Now that you have an idea...what to **watch out for**, the fun begins. —(M. Dec. -Jan., 77~78)

(이제 네가 무엇을 조심할 것인가를 알게 되면 재미가 나기 시작한다.)

(f) **out on**

◎to **lose** a fortune at the gambling table —(D—1)

(賭博場에서 財産을 잃는 것.)

◎Told that he was **losing out on** at least \$65,000 in an annual fees, Staubach... —(R. Sept., 72)

(Staubach 는 年俸에서 최소한 6 만5 천弗을 잃고 있다는 말을 듣고서)

(g) **up against**

◎The plane **bucks** a strong head wind. —(D—1)

(그 비행기는 강한 逆風에 부딪친다.)

◎We are not **bucking up against** unknowns; —(R. Jan., 77)

(前出)

(h) **up on**

◎The unexpected evidence **cracked** his composure. —(D—1)

(不意의 證據가 그의 沈着性을 산산조각 내버렸다.)

◎...in a speech so maudlin that David thought he might **crack up on** live TV. —(N. April 5, 76)

(David 가 放映中인 TV 受像機를 때려부술까 생각할 정도로 感傷的인 演說에서)

(i) **up to**

◎Her nerves could not **stand** the strain. —(D—3)

(그녀의 神經은 그 緊張狀態를 견디어낼 수 없었다.)

◎...to see how the craft **stands up to** the rigors of heat...—(N. April 12, 76)

(그 航空機가 苛酷한 더위를 어떻게 견디어 내는가를 알기 위하여)

(j) **up with**

◎I would **meet** him on the street at unexpected moments. —(D—1)

(나는 街路에서 意外의 瞬間에 그를 만나곤 하였다.)

◎**Meeting up with** Smoky...at the award stand, we...—(R. June, 81)

(우리는 受賞臺에서 Smoky 를 만나서)

(E) 他動詞形成에 使用되는 前置詞⁸⁾

複合結合이 他動詞의 機能을 하는 例는 앞에서 列擧한 바와 같지만, 이 경우에 使用되는 前置詞는 主로 다음 몇몇의 單音節의 前置詞에 局限되고 있는것 같다.

(1) **after**

◎When the window broke, the boys **took out** in all directions. —(D—2)

(窓門이 부서졌을 때, 아이들은 四方八方으로 뛰어 도망갔다.)

◎When I blow my whistle, you **take out after** it. It's the only way I can think of to get you to New York. —(R. Oct., 81)

(내가 호각을 불거던 그 뒤를 따라 뛰어가거라. 그것이 내가 너를 New York 로 데려다주기 위하여 생각하여 낼 수 있는 唯一한 方法이다.)

8) 尾上: 前掲書 pp. 96~97에 이런 前置詞로서 on, to, for, with 의 4 가지를 들고 그 例文을 列擧하였으나 未洽함을 免치 못한다.

(2) **at**

- ◎If you're in town, be sure to **stop in**. —(D—1)
(네가 市內에 오거던 꼭 들러라.)
- ◎I **stopped in at** couple of bars. —(R. Condensed Book, Autumn, 55)
(나는 몇몇 술집에 들렀다.)
- ◎We were just sitting down to dinner when Uncle Willie **dropped in**. —(D—2)
(우리가 막 食卓에 앉으려고 할 때 Willie 아저씨가 들리셨다.)
- ◎How would you like to **drop in at** your public library...? —(R. Oct., 75)
(네가 살고 있는 곳의 公衆圖書館에 들리면 어떨까?)

(3) **against**

- ◎He was not afraid to **speak out** when it was something he believed in strongly. —(D—1)
(그는 그것이 자신이 옳다고 굳게 믿고 있는 것이라면 公言하는 것을 두려워하지 않았다.)
- ◎...but he refused to act on pleas that **he speak out against** McGovern. —(R. Sept., 73)
(前出)
- ◎The city **held out** for six months under siege. —(D—2)
(그 都市는 包圍된채 6개월 동안 버티었다.)
- ◎United in the effort to **held out against** Russification, the three Baltic states... —(R. Aug. 80)
(前出)

(4) **for**

- ◎“**Watch out!**” John called, as the car came toward me. —(D—2)
(車가 나에게로 向하여 왔을 때 “조심하여라”라고 John 이 소리질렀다.)
- ◎Now that you have an idea...what to **watch out for**, the fun begins. —(M. Dec. -Jan., 77~78)
(前出)
- ◎**Look out!** there's a mad bull coming for us. —(D—6)
(조심해라! 미친 황소가 우리들에게로 오고 있다.)
- ◎When you're eating fish, **look out for** bones. —(ibid.)
(물고기를 먹고 있을 때에는 가시를 조심하여라.)

(5) **on**

- ◎The secretary **barged in** with a gun. —(D—4)
(그 秘書는 銃을 들고 쳐들어 갔다.)
- ◎The socialist leader rounded up a trio of military aides...and **barged in on** 800 revelers. —(T. Jan. 12, 76)

(그 社會主義者인 指導者는 3명의 軍人側近者를 모아가지고 800명의 난봉군들을 습격하였다.)

◎He said it four times before the words really **sank in**. —(D—1)

(그는 그 말을 4번 하여서 비로소 그 말이 眞正으로 먹혀 들었다.)

◎...the shattering significance of defeat began to **sink in on** the real losers, —(R. May, 76)

(前出)

(6) **to**

◎Jack almost fell off the cliff, but managed to **hang on** until help came. —(D—2)

(Jack는 그 낭떠러지에서 거이 떨어질뻔 하였지만 救助될 때까지 겨우 부들고 버틸 수 있었다.)

◎The child **hang on to** its mother's apron, and would not let go. —(ibid.)

(그 어린이는 엄마 앞치마를 꼭 부들고 놓으려하지 않았다.)

◎Don't play tricks on Joe. When he **catches on**, he will beat you. —(ibid.)

(Joe를 속이지 말아라. 그가 알면 너를 때려줄 것이다.)

◎You'll **catch on to** the job after you've been here awhile. —(ibid.)

(前出)

(7) **with**

◎After he was hit by the ball, Billy quit pitching and went home, but the game **went on**. —(ibid.)

(Billy는 공에 맞은 후에 공던지기를 그만 두고 집으로 돌아갔으나 그 놀이는 계속되었다.)

◎Then you can **go on with** your work again afterwards. —(R. Aug., 80)

(그러면 너는 그 후에 네 일을 다시 계속할 수 있다.)

◎Her relatives **help out** when she became ill. —(D—1)

(그녀의 친척들은 그녀가 病에 걸렸을 때 돌보아 준다.)

◎because...George and...Mabel say that they can't **help out with** the old because they have kid in college. —(R. April, 79)

(前出)

(F) 動詞副詞結合에 있어서의 副詞의 位置와 複合結合

他動詞의 目的語가 人稱代名詞일 경우에는

◎How long will you need to **put it through**? —(D—5)

(네가 그것을 해치우는데 얼마나 걸리겠는가?)

◎The Marine Corps **turned him down**. —(D—1)

(海兵隊는 그를 拒絕하였다.)

의 같이, 後者 副詞句가 繼續되지 않을 때는 물론이고

◎His teacher **sent him off to** the principal's office. —(ibid.)

(그의 선생은 그를 校長室으로 보냈다.)

◎We **put him forward to** treasurer. —(ibid.)

(우리는 그를 財務係員으로 指名하였다.)

와 같이, 副詞句가 後續될 때에도 動詞를 修飾하는 副詞는 항상 目的語인 人稱代名詞의 다음에 온다는 데에는 例外가 없다. 그러나 他動詞의 目的語가 名詞일 경우에 있어서의 副詞의 位置에 관하여는 Sweet, Palmer, Kennedy, Curme, Jespersen, Kruisinga, Poutsma, Hornby 등의 學者들은 各各 그 說明이 區區하다. 그러나 그 중에서 가장 具體적으로 整理된 F. T. Wood의 說明에 따르면 다음과 같다.⁹⁾

(1) 副詞가 目的語 앞에 오는 경우

(a) 目的語가 길 때

◎He **called out** the names of all the people present.

(b) 目的語가 節일 때

◎Always **read over** what you have written.

(c) 目的語가 gerund 또는 動詞的인 意味를 가지고 있을 때

◎**leave off** whistling, **give up** working.

(d) 動詞가 二重目的語를 가지고 있을 때

◎He **wrote me out** a cheque. (normal)

◎He **wrote me** a cheque **out**. (less normal)

◎He **wrote out** me a cheque. (impossible)

(2) 副詞가 目的語의 뒤에 오는 경우

(a) 副詞가 다른 副詞와 idiom을 形成할 때

◎**on and off, up and down.**

(b) 副詞가 다음에 오는 語句와 關聯되었을 때

◎One of her duties to **talk the children out for** a walk.

(c) 副詞가 過去分詞的 要素를 지니고 있을 때

◎I shall be glad to **get this business over** (= finished).

(d) 副詞가 實제로는 前置詞일 때

(i) 文脈에서 그 目的語가 省略되어서 副詞가 되었을 때

◎Have you **put the kettle on** (the fire)?

(ii) 動詞가 擬似目的語(spurious object)를 가지고 있을 때

9) F. T. Wood: Verd-Adverd Combinations; The Position of the Adverb (English Language Teaching vol. X, No. 1), 大塚高信: 新英文法辭典(東京:三省堂, 1971) pp. 1092~1093.

◎They **tied** the box **round** with a piece of ribbon.

(cf. They **tied** a piece of ribbon **round** the box.)

(iii) 關心의 中心이 目的語에 있을 때

그리고 動詞副詞結合이 目的語와 句의熟語를 이루는 경우 즉 to **give up** the ghost—죽는다, to **lay down** one's life—生命을 바치다, to **get** the wind **up**—갑작 놀라다, to **put** the clock **back**—進歩를 막는다는 것과 같은 경우에는 前記의 規則은 該當되지 않는다.

그러나 目的語 다음에 副詞句(前置詞句)가 있는 實例를 通하여 보면 이 Wood의 主張과 점점 距離가 생기어 가고 있음을 알 수 있다.

(1) **away from**

◎We **cut away** all the dead wood **from** the tree. —(D—5)

◎That's like having a feeble...watchman, **taking** his gun **away from** him. —(R. Jan. '81)

(2) **down on**

◎Be careful not to **bring down** his wrath **on** you. —(D—5)

◎On Saturday mornings, he would...**shower** pennies **down on** them. —(M. Dec. -Jan., 76~77)

(3) **down to**

◎to **bring down** a history **to** modern times. —(D—5)

◎**Pulling** the weights **down to** my ankle, I...—(R. June, 81)

(4) **in for**

◎My father **put in** a word **for** me and...—(D—2)

◎The policeman **ran** the man **in for** peddling without a license. —(D—2)

(5) **off at**

◎Mary **brushed off** Bill **at** the distance. —(D—2)

◎On the day of my appointment, Graham **dropped** Emma and me **off at** Dr. Shearing's office. —(R. May, 78)

(6) **off from**

◎He **cut off** a yard of cloth **from** the roll. —(D—5)

◎...he had to **take** a year **off from** his career, but...—(R. Oct., 76)

(7) **on to**

◎As he grew up, he **passed on** his clothes **to** his young brother. —(D—2)

◎Anyway, the dumplings absorb the juice...and **pass** some **on to** you. —(M. Aug. -Sept., 76)

(8) **out from**

◎...and his effort to **weed out**...Maists **from** the bureaucracy. —(T. Sept. 21, 81)

◎**Taking** time **out from** sightseeing..., the former President...—(N. Sept. 7, 81)

(9) **over in**

◎The store **turned over** \$5,000 worth of skiing equipment **in** January. —(D-2)

◎I'm going to **take** the railroad **over in** the name of the government. —(R. Oct., 75)

(10) **over to**

◎He **turned over** his business **to** his sons. —(D-2)

◎The adults...decide to **turn** the child **over to** surrogate parents. —(R. Jan., 81)

(11) **up for**

◎Can you **think up** an arrangement of furniture **for** this room?—(D-1)

◎...this shower may **held** thing **up for** a good half-hour or more. ...—(R. May, 78)

(12) **up on**

◎Most of the activities, particularly **putting up** poster **on** Peking's "democratic wall" had already been banned...—(T. Sept. 21, 81)

◎...when it cost a president nothing to **stick** his feet **up on** the desk...—(N. Sept. 7, 81)

그리고 參考로 1981年度 9월호의 Reader's Digest, 同年 9월 21일字의 Time, 同年 9월 7일字의 Newsweek에서 수집한 用例의 統計는 다음과 같다(但, 이 表를 作成함에 있어서, 다음 用例는 除外하였다. (1) 目的語 다음에 오는 前置詞句가 副詞句로도, 또는 形容詞句로도 볼 수 있는 것. (2) 目的語가 前置詞, 關係詞, 接續詞로써 連結되어서 같은 것. (3) 關聯語句로서 不定詞句가 있는 것)

Reader's Digest (Sept, 81)

A	B	C	D
動 + 副 + 各(目)	動 + 名(目) + 副	動 + 副 + 名(目) + 句	動 + 名(目) + 副 + 句
take away~	pick~along	put in~to~	puree~along with~
wipe away~	push~around	seal off~from~	jerk~back at~
break down~	tear~away	put on~at~	repect~back into~
turn down~	want~back	take on~without~	send~back to~
lot in~	turn~down	act out~with~	put~down on~
put in~	work~down	carry out~on~	have~off in~
take in~	send~off	check out~for~	take~off from~
pull on~	take~off	finish up~behind~	drive~out in~
put on~	spit~out	pick up~from~	bring~up to~
cheek out~	speed~up	pick up~in~	push~up by~
pick out~		pick up~without~	put~up against~
point out~		speed up~by~	
take out~			

weed out~			
work out~			
end up~			
bring up~			
keep up~			
make up~			
pick up~			
prick up~			
save up~			
swing up~			
take up~			
tear up~			

Time (Sept. 21, 81)

A	B	C	D
動+副+名(目)	動+名(目)+副	動+副+名(目)+句	動+名(目)+副+句
brush away~	bring~down	pull back~under~	put~ahead of~
drive back~	eat~out	hold down~by~	shift~away from~
bring down~	think~out	slow down~through~	put~back in~
hold down~	think~over	set off~in~	put~back on~
shoot down~	bring~together	carve out~above~	put~up against~
slow down~	have~together	weed out~from~	send~up by~
put forth~	beat~up	carry out~in~	
milk off~		put out~on~	
carry out~		tie up~for~	
search out~		take up~in~	
spell out~		put up~on~	
point out~		back up~without~	
thrust out~			
take over~			
back up~			
beef up~			
hold up~			
make up~			
push up~			
round up~			
set up~			
stick up~			
wrap up~			

Newsweek (Sept. 7, 81)

A	B	C	D
動+副+名(目)	動+名(目)+副	動+副+名(目)+句	動+名(目)+副+句
give back~	rub~out	throw down~for~	get~back on~
tone down~	take~off	shoot down~in~	send~back to~
turn down~		touch off~between~	drive~down on~
cut off~		operate off~in	take~off for~
kill off~		turn in~with~	point~off into~
touch off~		screw up~by~	ship~off to~
turn in~		set up~for~	take~out from~
pull on~		build up~in~	bring~out into~
call out~		turn up~on~	turn~over to~
dole out~			stick~up on~
phase out~			
point out~			
single out~			
spell out~			
stake out~			
turn over~			
take over~			
choose up~			
drive up~			
drump up~			
give up~			
make up~			
put up~			
set up~			
sum up~			
take up~			

即, 目的語인 名詞 다음에 前置詞句가 없을 때에는 目的語가 짧아도 副詞가 目的語 앞에 오는 경우가 斷然 많다. 動詞+副詞+名詞(目的語)의 構文(A)와 動詞+名詞(目的語)+副詞의 構文(B)과의 比는 Reader's Digest 에 있어서는 A:B=5:2, Time 에서는 A:B=23:7, Newsweek 에서는 A:B=13:1 이다.

그러나 目的語인 名詞 다음에 前置詞句가 있을 때에는 그 前置詞句가 關聯語句이든 아니든 간에 動詞+副詞+名詞(目的語)+句의 構文(C)과 動詞+名詞(目的語)+副詞+句의 構文(D)과의 比는

Reader's Digest에서는 C:D=12:11, Time에서 C:D=2:1, Newsweek에서는 9:10이다. 이것은 副詞과 이에 後續되는 前置詞句의 前置詞가 熟語的인 意味를 形成하는 안하는 間に 無意識中에 이 兩者를 接近시킨 結果인 듯하다. 즉 앞에서 말한 바와 같이 “副詞+前置詞”의 形態는 몇몇개의 pattern으로 分類될 수 있을 정도로 獨立的인 機能을 떠우게 되어가고 있는 傾向의 影響을 받은 까닭이 아닌가 생각된다.

(三) 結 論

美國文體의 特徵으로서 첫째 誇大表現(tall talk)을 들 수 있다. 19세기에 들어서 美國民의 開拓이 本格的으로 되면서부터 眞正한 美國精神이 생겼으며, 이와 더불어 邊境의 居住者들은 豊富한 理想과 無限한 自信에서 誇張癖이 由來되었던 것이다. 그 結果 言語도 誇張語가 使用되었으며, to go the whole hog (가는데까지 가고야 만다), to kick the bucket (죽는다), to pick a crow with someone (어느 사람과 結末을 짓는다) 등의 妙한 表現도 생겼다. 둘째로는 冒瀆語의 自由로운 使用이라 하겠다. 新生國의 自由奔放한 분위기가 拘束을 忌避하면서 氣分이 向하는데로 表現하다 보면 自然히 冒瀆語를 使用하게 되는 것은 있을 수 있다. 거기에다 開拓時代의 美國語의 母體인 17,18世紀의 英國英語도 冒瀆語使用이 甚하였으므로 더욱 이 傾向이 強化되었으며, damn, hell은 물론 hell-for-leather (全速力으로), hellbent (必死的인), hellion (無法者) 등의, hell로부터의 派生語, 또 驚愕을 나타내는 Golly! (저런), Gee! (놀랬어) 등의, God, Jesus에서의 派生語가 생겼다. 셋째로는 冒瀆語와 正反對인 婉曲語(euphenism)의 使用이다. 이는 開拓時代의 苛酷한 現實을 緩和하려는 無意識的인 作用인듯 하며, 例示하면 to die 대신에 to lay down his burden, to breathe his last, to call to his reward, to gather to his fathers, to leave a vacant chair, to slip into the great democracy of the dead, to be safe in the arms of Jesus 등의 句, 또는 The golden cord is severed., The bell rang and he went. 따위의 單文, 重文 등이 있었다고 한다.¹⁰⁾

이러한 傳統을 지닌 美國人들이 表現의 具體性和 直觀性이란 國民性을 發揮하여서 分析的 傾向이 많은 英語를 使用할 때, 動詞副詞結合과 複合結合을 愛用한다는 것은 當然하다. 즉 이런 結合을 使用하면 다음과 같은 效果를 얻을 수 있기 때문이다.

(1) 比喩的인 轉用

to blow in, to come off, to dry up, to look out of place 등.

(2) 動詞概念의 強調

to add up, to pay up, to stretch out, to press in on someone 등.

(3) 表現의 變化

to figure up, to reckon up, to sum up 등.

(4) 어려운 多音節 單語의 回避

10) Thomas Pyles: Words and Ways of American English (Random House, New York 1952). 奧田夏子譯: 英語의 成立(研究社, 東京: 1971), pp. 45~51.

to comprehend—to make out, to corroborate—to bear out 등.

그러나 動詞副詞結合이나 複合結合이 一朝에 생긴 것은 아니다. 元來 古代英語에서는 understand와 같은 複合動詞는 많았으나 動詞副詞結合은 fall down, climb up, come in, go out 등과 같이 그 意味가 各構成語의 總和에 不適當한 것들이었다. 그러하다가 中世英語에 있어서는 複合動詞의 形成은 衰退하고, 英語의 分析的 傾向과 提擄되어 動詞副詞結合이 發達하였으며, 現代英語의 初期부터 carry out, doze off, fall out (싸우다), make out (理解하다) 등과 같이 그 意味가 各構成語의 總和와는 다른 것들이 생기었다. 그後 20世紀에 들어서 複合結合이 나타났으며, 특히 口語, 俚語 등에 많이 使用하고 있으므로 辭典類나 書籍에 미처 나와 있지 않은 것도 있을 정도라고 한다.¹¹⁾

그런데 動詞副詞結合에서 使用되는 前置詞는 Kennedy 에 의하면¹²⁾ about, across, (a)round, at, by, down, for, in, off, on, out, over, through, to, up, with 의 16가지이며, 이 중에서도 up 과 out 의 使用頻度數가 가장 많다는 것이다. 한편 本論文의 複合結合의 用例에 나오는 前置詞는 against, at, for, from, in, into, on, to, with 등 9가지이며, 39가지의 複合結合에서 使用頻度數가 가장 많은 것은 with (9回), to (8回) 및 on (6回)이다. 또 여기에서 使用된 副詞는 ahead, (a)-round, away, back, down, in, off, on, out, over, through, up 등 12가지이며 가장 많이 使用된 것은 out (7回), up (6回), in (5回)이다.

다시 Kennedy 에 의하면¹³⁾ 動詞副詞結合에 使用되는 動詞는 back, blow, break, bring, call, come, fall, get, give, go, hold, lay, lot, make, put, run, set, take, turn, work 등 20가지이고 그 중에서 가장 많이 使用되는 것이 put, set, get, take 등 4가지이며, 이것들이 形成하는 結合은 155가지, 또 그 意味는 600가지 이상이라고 한다. 그리고 current English 에 있어서는 上記의 것에 do, fix, look, pull, shut 의 5가지가 添加되어서 總 25가지의 動詞가 使用되며, 이것들이 形成하는 結合은 200가지에 가깝고 그 意味는 1,000가지 이상이라고 한다. 한편 本論文의 複合結合에 使用된 動詞만 하여도 100가지를 훨씬 넘으며, 그 意味도 상당히 많을 것으로 推測되는데, 이것은 副詞+前置詞가 하나의 前置詞의 機能을 하게 되므로 動詞副詞結合에 있어서와 달리, 複合結合에 있어서는 動詞의 使用이 制約을 받지 않기 때문인듯 한다. 그러나 이 動詞는 거기가 다 單音節動詞인데 이것은 아마도 그 다음에 오는 副詞+前置詞가 單純前置詞와는 달라, 길기 때문이 아닌가 생각된다.

11) 大塚高信 : 前掲書, pp. 1091~1092.

12) 全書 : p. 1091.

13) 全書 : p. 1091.

